

- Ⓟ Instrukcja obsługi  
Elektryczna szlifierka oscylacyjna
- ⓇⓄ Instrucțiuni de folosire  
Mașină de șlefuit electrică cu mișcare  
oscilatorie
- ⓇⓊⓈ Руководство поэксплуатации  
электрической суперфинишной  
шлифовальной машинки
- Ⓡⓐ Руководство поэксплуатации  
электрической суперфинишной  
шлифовальной машинки

**Einhell**®

5



Art.-Nr.: 44.604.89

I.-Nr.: 01015



**LE-SS 150**

**PL**

**ZASTOSOWANIE**

LE-SS 150 służy do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego itp. materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego.

**Dane techniczne:**

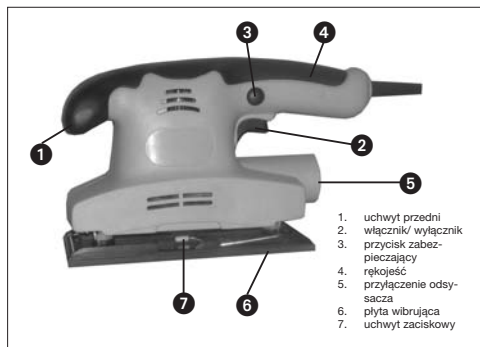
Napięcie: 230 Volt ~ 50 Hz  
 Pobór mocy: 150 Watt  
 Powierzchnia szlifująca: 187 x 90  
 Wielkość papieru ściernego: 240 x 90  
 Drgania - na minutę: 11.000  
 Wibracje  $a_w$  <2,5 m/s<sup>2</sup>  
 Poziom mocy akustycznej LWA: 97,2 dB(A)  
 Poziom ciśnienia akustycznego LPA: 84,2 dB(A)  
 Waga: 1,4 kg  
 Izolacja ochronna II /

**Zakres dostawy:**

LE-SS 150  
 Przyłączenie odsysacza  
 Instrukcja obsługi

**Ogólne wskazówki dotyczące zachowania bezpieczeństwa:**

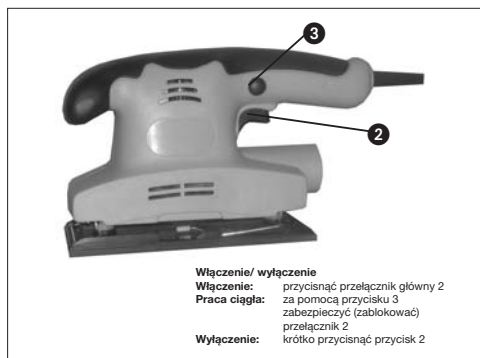
- Przed rozpoczęciem prac, takich jak czyszczenie maszyny, wymiana papieru ściernego itp. należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie ciągnąć za kabel.
- Chronić zdrowie poprzez zakładanie do szlifowania maski przeciwpyłowej i okularów ochronnych!
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
- Materiał obrabiany należy dobrze zabezpieczyć przed wyszlizgnięciem się.
- Dzieci powinny trzymać się z daleka od maszyny.
- We własnym interesie utrzymywać maszynę w idealnym porządku, a po wykonaniu prac szlifierskich zawsze sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona.
- Proszę się upewnić, czy wyłącznik jest wyłączony.
- Proszę dbać o zachowanie bezpiecznej postawy, szczególnie na drabinach i rusztowaniach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy na podstawie rysunku i wykazu części dokładnie zdefiniować części do wymiany i porozumieć się z naszym serwisem.



1. uchwyt przedni
2. włącznik/ wyłącznik
3. przycisk zabezpieczający
4. rekojęść
5. przyłączenie odsysacza
6. płyta wibrująca
7. uchwyt zaciśkowy



**Montaż zestawu do odsysania pyłów**  
**Uwaga!**  
 Z powodów zdrowotnych niezbędne jest używanie odsysacza!



**Włączenie/ wyłączenie**  
**Włączenie:** przycisnąć przełącznik główny 2 za pomocą przycisku 3  
**Praca ciągła:** zabezpieczyć (zablokować) przełącznik 2  
**Wyłączenie:** krótko przycisnąć przycisk 2



**Uwaga!**  
**Proszę zakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.**

Otwory wentylacyjne szlifierki oscylacyjnej powinny być zawsze czyste i nieosłonięte.

Drgania zostały zmierzone na podstawie ISO 5349.

**Wyposażenie specjalne:**

Wielkość ziarna	W opakowaniu	Nr art.
40 gruboziarnisty	10	44.602.00
60 średnioziarnisty	10	44.602.01
100 drobnoziarnisty	10	44.602.02

W celu optymalnego wykorzystania zalet szlifierki oscylacyjnej należy zawsze korzystać z oryginalnego osprzętu firmy Einhell, dostępnego w każdym sklepie specjalistycznym.

**Umocowanie papieru ściernego:**

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Papier ścierny umieścić w uchwycie zaciskowym i zamknąć.
- Dobrze naciągnąć na płycie drgającej i zacisnąć.
- Proszę zwrócić uwagę na to, aby otwory w papierze ściernym pokryły się z otworami tarczy szlifierki.

**Konserwacja**

- Proszę utrzymywać szlifierkę oscylacyjną w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków żrących.
- Przy tworzeniu się dużej ilości iskieł proszę skontrolować szczotki węglowe.
- Otwory w płycie wibracyjnej powinny być zawsze czyste.
- Proszę uważać, aby do urządzenia nie dostały się żadne środki płynne.

**Zamawianie części zamiennych**

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Nosić okulary ochronne!




Nosić maskę przeciwpyłową!

**RO**

**UTILIZARE**

Mașina LE-SS 150 este adaptată șlefuirii lemnului, metalelor, materialelor plastice și materialelor similare prin utilizarea unei hârtii abrazive core-spunzătoare.

**Date tehnice:**

Tensiune: 230 V-50 Hz  
 Puterea absorbită: 150 Watt  
 Suprafața de șlefuire: 187 x 90  
 Mărimea hârtiei abrazive: 240 x 90  
 Oscilații pe minut: 11.000  
 Vibrație aw: <2,5 m/s²  
 Nivelul de putere sonoră  
 LWA: 97,2 dB (A)  
 Nivelul de presiune sonoră  
 LPA: 84,2 dB (A)  
 Greutate: 1,4 Kg  
 Cu izolație de protecție II / 

**Volumul de livrare**

LE-SS 150,  
 Racord pentru aspirator  
 Instrucțiuni de utilizare.

**Îndrumări generale de siguranță:**

- Scoateți din priză fișa de rețea înainte de toate lucrările la mașină (curățarea mașinii, schimbarea hârtiei abrazive și lucrări similare)!
- Trageți din priză cablul de rețea întotdeauna de la fișă.
- Utilizați pentru protecția sănătății dumneavoastră, în cazul lucrărilor de șlefuire, o mască de praf precum și ochelari de protecție!
- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
- Aveți în vedere ca piesa de prelucrat să fie asigurată suficient împotriva alunecării.
- Faceți neaccesibil locul de muncă pentru copii.
- Păstrați, în interesul dumneavoastră, mașina întotdeauna curată și controlați după șlefuire mașina de deteriorări.
- Asigurați-vă că Țntrerupătorul este deconectat în momentul conectării.
- Asigurați-vă o poziție sigură în special pe scări și schele.
- Dacă sunt identificate deteriorări, puteți defini exact piesele de schimb pe baza schiței cu piesele demontate precum și a listei de piese și le puteți comanda la serviciul nostru pentru clienți.

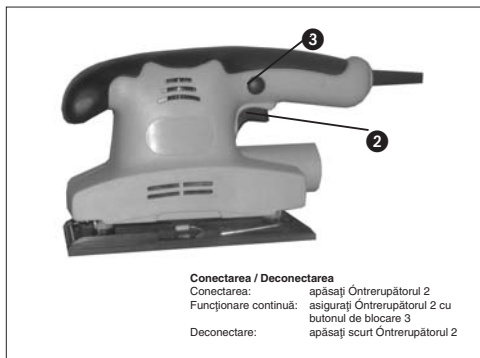


- 1 Mâner frontal
- 2 Țntrerupător de conectare / deconectare
- 3 Buton de blocare
- 4 Mâner
- 5 Racord pentru aspirator
- 6 Placă oscilantă
- 7 Dispozitiv de prindere



Montarea racordului pentru aspirator

**Atenție!**  
 Utilizarea racordului pentru aspirator este neapărat necesar din motive de sănătate.



**Conectarea / Deconectarea**

Conectarea: apăsați Țntrerupătorul 2  
 Funcționare continuă: asigurați Țntrerupătorul 2 cu butonul de blocare 3  
 Deconectare: apăsați scurt Țntrerupătorul 2

RO



#### Atenție!

**Purtați ochelari de protecție și mască de praf.**

Păstrați deschizăturile de aerisire și de la mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie întotdeauna curate și libere.

Oscilațiile au fost stabile conform normei ISO 5349.

#### Accesorii speciale

##### Hârtie abrazivă

Granulație	Unitate de ambalare	Nr. art.
40 grosieră	10	44.602.00
60 mijlocie	10	44.602.01
100 fină	10	44.602.02

Pentru a utiliza optimal mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie utilizați întotdeauna accesoriile speciale Einhell originale, care se pot procura în fiecare magazin de specialitate.

##### Fixarea hârtiei abrazive

- Scoateți din priză fișa de rețea.
- Așezați hârtia abrazivă în dispozitivul de prindere deschis și închideți-l.
- Așezați încordat peste placa oscilantă și strângeți încă o dată.
- Aveți în vedere ca orificiile hârtiei abrazive să corespundă cu cele din placa oscilantă.

##### Întreținere

- Păstrați întotdeauna curată mașina dumneavoastră de șlefuit.
- Nu folosiți substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.
- În cazul producerii excesive de scântei, verificați perilele de carbune.
- Păstrați curate orificiile de aspirație din placa oscilantă.
- Aveți în vedere ca să nu pătrundă nici un fel de lichid în aparat.

#### Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul ident al aparatului
- Numărul piesei de schimb al piesei necesare

Prețuri actuale și alte informații găsiți la [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Nosić okulary ochronne!



Nosić maskę przeciwpyłową!

**RUS**

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Суперфинишная шлифовальная машинка предназначена для шлифования изделий из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов с применением соответствующего шлифовального полотна.

**Технические данные**

Напряжение 230 вольт ~ 50 Hz  
 Потребляемая мощность 150 ватт  
 Площадь шлифования 187 x 90  
 Размер шлифовальной бумага<sup>и</sup> 240 x 90  
 Количество колебаний в минуту 11.000  
 Вибрация a<sub>w</sub> <2,5 м/сек<sup>2</sup>  
 Уровень мощности шума LWA 97,2 дБ(A)  
 Уровень давления шума ЧУИ LPA 84,2 К (A)  
 Вес 1,4 РЛ  
 С защитной изоляцией II /

**Объем поставки**

LE-SS 150,  
 Устройство подсоединения пылесоса,

**Общие указания по технике безопасности**

- При всех работах с машинкой (очистка машинки, замена шлифовальной бумага<sup>и</sup> и т.п.) предварительно вынуть штекер из розетки!
- Отсоединение сетевого кабеля от сети все<sup>гда</sup> производите, держа за штекер.
- Для сохранения Ваше<sup>го</sup> здоровья используйте при шлифовальных работах респиратор, а также защитные очки!
- Рабочее место необходимо содержать в чистоте и обеспечить хорошим освещением.
- Следите за тем, чтобы обрабатываемая деталь была надежно закреплена.
- Обеспечьте отсутствие детей на рабочем месте.
- В Ваших интересах содержать машинку все<sup>гда</sup> в чистоте и проверять на повреждения после шлифовальных работ.
- Убедитесь, что переключатель во время подсоединения к сети выключен.
- Обеспечьте надежное положение тела, в особенности при работах на лестницах и помостах.
- При обнаружении повреждений Вы можете при помощи символа взрываопасности, а также списка деталей определить точно вышедшую из строя деталь и заказать ее в отделе сервисного



- 1 Передняя рукоятка
- 2 Включатель / выключатель
- 3 Кнопка фиксации
- 4 Рукоятка
- 5 Подключение пылесоса
- 6 Шлифовальное полотно
- 7 Зажимное устройство



**Монтаж подключения пылесоса.**

**Внимание!**  
 Необходимо обязательно подключить пылесос для защиты здоровья.



**Включатель / выключатель**  
**Включить:** нажать клавишу 2  
 Продолжительный режим работы: кнопкой 3 зафиксировать клавишу 2  
**Выключить:** коротко нажать кнопку 2



обслуживания нашей фирма.

**Внимание!**  
Используйте защитные очки и распырат.

Содержите также все" да в чистоте вентиляционные отверстия суперфинишной шлифовальной машинки и держите их все"да открытыми.

Вибрация была установлена со"ласно ISO 5349.

**Специальные принадлежности**  
**Шлифовальная бума"а**

Зернистость		Арт - №
40 "рубоя	10	44.602.00
60 средняя	10	44.602.01
100 мелкая	10	44.602.02

Для оптимально"о использования суперфинишной шлифовальной машинки применяйте только ори"инальные специальные принадлежности фирмы EipHell; их можно приобрести в каждом специализированном ма"азине.

**Крепление шлифовальной бума"и**

- Вынуть сетевой кабель из розетки.
- Вложить шлифовальную бума"у в открытое зажимное устройство и зафиксировать.
- Раз"ладить по шлифовальному полотну.
- Следить за соответствием отверстий в шлифовальном полотне.

**Уход**

- Содержите все"да суперфинишную шлифовальную машинку в чистоте.
- Не используйте для очистки пластмассовых частей едкие вещества.
- Содержите отверстия в шлифовальном полотне в очищенном состоянии.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала какая либо жидкость.



**Используйте защитные очки!**



**При образовании пыли используйте респиратор!**

**Заказ запасных частей**

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**BG**

**употреба**

Електричката машина за вибрационно шлифоване е предназначена за шлифоване на дрво, метал, пластмаса и подобни материали при използване на съответния шлифовач лист.

**Технически данни**

Напрежение 230 Волта ~ /50 Херца  
 Мощност 150 Вата  
 Повърхност на шлифоване 187 x 90 мм  
 Размер на шлифовъчната хартия 240 x 90 мм  
 Вибрации за минута 11.000  
 Вибрация aw <2,5 m/c²  
 Ниво на шумовата мощност LWA 97,2 дБ (A)  
 Ниво на шумовото налягане LPA 84,2 дБ (A)  
 Тегло 1,4 кг  
 Предпазно изолиран II / □

**Обем на доставка**

LE - SS 150,  
 Извод за прахосмукачка,  
 Улътване за употреба

**Общи указания за безопасност**

- При всяка работа (почистване на машината, смяна на шлифовъчната хартия и др.) по машината, предварително издърпайте щепсела!
- Издърпайте кабела от контакта винаги за щепсела.
- Използвайте за предпазване на Вашето здраве при шлифовъчните работи маска за прах, както и предпазни очила!
- Работното място трябва да е чисто и добре осветено.
- Внимавайте за това, обработваният детайл да е подсигурен срещу изплъзване.
- Дръжте децата настрана.
- Поддържайте Вашата машина във Ваш интерес винаги чиста и проверявайте машината за повреди след шлифоване.
- Уверете се, че при свързването към мрежата превключвателят е изключен.
- Погрижете се за стабилен стоиж, особено при стълби и скелета.
- В случай, че установите повреди, можете точно да ги определите с помощта на техническото изображение или със списъка на частите и да ги изискате от нашите сервизни служби.







**Внимание!**  
Носете защитни очила и маска против прах.

Винаги поддържайте вентилационните отвори на машината чисти и открити.

Вибрациите са изчислени според ISO 5349.

**Специални принадлежности**

**Шлифовъчна хартия**

Ърнисност		Арт - №
40 грапава	10	44.602.00
60 грапава	10	44.602.01
100 грапава	10	44.602.02

За да можете да използвате оптимално машината, използвайте винаги оригинални специални принадлежности от Einhell; те могат да се купят във всеки специализиран магазин.

**Закрепване на шлифовъчна хартия**

- Издърпайте щепсела от контакта
- Поставете шлифовъчната хартия в отворените клеми и затворете.
- Положете опънато над вибрационната плоча и повторно стегнете.
- Внимавайте за това, перфорацията да съвпадне с вибрационната плоча.

**Техническо обслужване**

- Поддържайте машината винаги чиста.
- За почистването на пластмасата не използвайте разяждащи вещества.
- Поддържайте смукателните отвори във вибрационната плоча чисти.
- Внимавайте за това, в уреда да не попаднат течности.

**Поръчване на резервни части**

При поръчването на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип на уреда.
- Изделие номер на уреда.
- Идентификационен номер на уреда.
- Номер на необходимата резервна част.

Актуални цени и информация ще намерите на електронен адрес: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Носете защитни очила!



При появата на прах, носете защитна маска против прах!

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığına masini sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- SK** atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SL** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару

### Schwingschleifer LE-SS 150

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 20.09.2005

*Brunhözl*

Brunhözl  
 Leiter Produkt-Management

*Kraus*

Kraus  
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.604.89 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4257020-13-4155050  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запазва се правото за технически промени

**📄 CERTYFIKAT GWARANCJI**

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejścia urządzenia przez klienta.  
 Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.  
 Oszyciście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również **uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi**.  
 Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres

**📄 Certificat de garanție**

Pentru aparatul prezentat în instrucțiunile oferim o garanție de 2 ani. În cazul în care acest produs va fi defect. Termenul de garanție de 2 ani începe odată cu depășirea perioadei de periculozitate sau după preluarea de către client.  
 Condiția de recunoaștere a garanției este o întreținere corespunzătoare conform instrucțiunilor de folosire precum și utilizarea în conformitate cu scopul a acestui aparat.  
**Binănteles că vă rămân la dispoziție drepturile de garanție legale în acești 2 ani.**  
 Garanția este valabilă pe teritoriul Republicii Federale Germania sau în țările partenerilor de distribuție regională drept completare la prevederile legale locale în vigoare. Vă rugăm să țineți cont de partenerul service-ului dumneavoastră de clienți regional sau de adresa service anexată mai jos.

**📄 Гарантийное удостоверение**

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом.  
 Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.  
**В течении 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.**  
 Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

**📄 ГАРАНЦИОННА КАРТА**

Даваме 2 години гаранция на посочения в ръководството уред, в случай че нашият продукт прояви дефекти. 2-годишният срок започва да тече с приемане на риска от едната върху другата страна или с приемането на уреда от клиента.  
 Предпоставка за предявяване на гаранционни претенции е правилното обслужване на нашия уред съгласно ръководството, както и неговата употреба според предназначенията му.  
**Разбира се, в рамките на тези 2 години Вие си запазвате Вашите законни гаранционни права.**  
 Гаранцията важи на територията на Федерална Република Германия или съответните страни на главния дистрибутор за региона като допълнение на локално валидните закони за разпоредби. При необходимост се обрънете към Вашия консултант от съответната регионална сервисна служба или посочения по-долу адрес на сервиса.



☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați uneltele electrice în gunoiul menajer.

Conform liniei directoare europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:

Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitate cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

☞ Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди в домашния боклук.

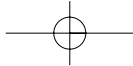
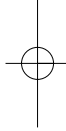
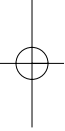
Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за електрически и електронни стари уреди и превръщането ѝ в национално право, употребяваните електрически уреди трябва да се предават разделно събрани и в съобразен с околната среда пункт за оползотворяване на отпадъци.

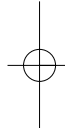
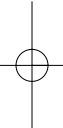
Алтернатива на поканата за обратно изпращане с цел рециклиране:

Собственикът на електроуред е алтернативно задължен вместо да го изпрати обратно, да съдейства за съобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на Закона за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася до прибавени към старите уреди части и помощни средства без ел. съставни части.



Lined area for text entry, consisting of 21 horizontal lines.





**(PL)**

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet w fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

**(RO)**

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

**(BG)**

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

**(RU)**

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

EH 09/2005

